

Przewodnik turystyczny gmin
Turistický průvodce obcí

MIĘDZYLESIE I ORLICKÉ ZÁHOŘÍ



PRĘKRACZUJEMĘ HRANICE
PRĘKRACZAMU GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt Poznajmy się lepiej- Międzylesie i Orlické Záhoří współfinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Glacensis.



- szlak turystyczne plesze znane turystické trasy
- szlak rowerowy cyklistické turistické trasy
- kościół; zabytkowy; kapliczka historyczny kostel; kaple
- krzyż; fgura świętego kříž; socha svatého
- hotel; agroturystyka; Inny nocleg hotel; agroturistika; ostatní ubytování
- restauracja; bar, kawiarnia restaurace; hospoda, kávarna

- poczta; straż pożarna; policja pošta; policie; hasiči
- Informacja turystyczna; biblioteka Informační centrum; knihovna
- przychodnia; apteka zdravotnické zařízení; lékárny
- parking; basen; plac zabaw; fontanna parkoviště; koupaliště; dětský koutek; kašna
- pomnik; wleża; przystanek autobusowy pomník; věž; autobusová zastávka
- przedszkole; szkoła; pomnik przyrody mateřská škola; škola; přírodní památka



Gmina Międzyzylesie Obec Międzyzylesie

PL

Gmina Międzyzylesie, Ziemia Międzyzyleska o pow. 189 km², to uroczy region górski. Jest usytuowany w otulinach Śnieżnickiego Parku Krajobrazowego na wysokości od 368 do 1326 m n.p.m., w obrębie dwóch makroregionów: Sudetów Wschodnich oraz Sudetów Środkowych, pomiędzy masywem Gór Bystrzyckich (Czerniec 891 m n.p.m.) od zachodu i masywem Śnieżnika od wschodu (Mały Śnieżnik 1326 m n.p.m.). Kraina ta leży w strefie dwóch klimatów: górskiego i podgórskiego, o dominujących cechach chłodu i wilgoci.

CZ

Obec Międzyzylesie s rozlohou 189 km² je pŕvabný horský region ležící v ochranném pásmu chráněné krajinné oblasti Śnieżnicki Park Krajobrazový v nadmořské výšce 368 až 1326 m, na území dvou makroregionů – Východních a Středních Sudet, mezi Bystrzyckými horami (Czerniec, 891 m n. m.) na západě a masivem Králického Sněžníku (Malý Sněžník, 1326 m n. m.) na východě. Panuje zde horské a podhorské klima s převahou chladu a vlhkosti.

WWW.MIEDZYZYLESIE.PL

Wieża widokowa na Trójmorskim Wierchu /
Rozhledna na Klepáci



Zabytki Pamiętki

Bogata historia regionu odbija się w wielu zachowanych zabytkach. Do najcenniejszych należą:

BAROKOWY ZESPÓŁ ZAMKOWO-PALACOWY

najcenniejszy zabytek w mieście. Jego najstarsza tzw. Czarna Wieża jest jedynym zachowanym elementem gotyckiego zamku z około 1370 r., zniszczonego podczas wojen husyckich.

Bohatá historie celého regionu zanechala svůj odkaz v podobě mnoha památek. K nejcennějším z nich patří

BAROKNÍ ZÁMEK

jehož nejstarší částí je tzv. Černá věž, která se jako jediná dochovala z původního gotického hradu, postaveného kolem roku 1370 a zničeného během husitských válek.

KOŚCIÓŁ PARAFIALNY BOŻEGO CIAŁA

pierwotnie gotycki, był wzmiankowany w 1350 r., przebudowany w 1560 r., a rozbudowany w 1695 r. Jest to obszerna jednonawowa budowla; wewnątrz późnobarokowe. W prezbiterium znajduje się ambona w kształcie łodzi z masztem i żaglem wykonana w 1760 r. Siedziba dekanatu mieści się w budynku dawnej szkoły ewangelickiej z końca XIX w.

FARNÍ KOSTEL BOŽÍHO TĚLA

původně gotický, zmiňovaný již v roce 1350, přestavěný v roce 1560 a rozšířený v roce 1695, je prostorná jednolodní stavba s pozdně barokním interiérem. V presbytáři kostela je umístěna kazatelna ve tvaru lodi se stěžněm a plachtou, zhotovená roku 1760. Sídlo děkanského úřadu se nachází v budově bývalé evangelické školy z konce 19. století.





POZNOGOTYCKI KOŚCIÓŁ CMENTARNY ŚW. BARBARY Z XVI w.

przebudowywany w XVIII w. W południowej ścianie epitafia mieszczarskie z godłami cechowymi.

POZDNĚ GOTICKÝ HŘBITOVNÍ KOSTEL SV. BARBORY ZE 16. STOLETÍ

přestavěný ve století 18. Jižní stěnu kostela zdobí měšťanské epitafy s cechovními znaky.

KOŚCIÓŁ POEWANGELICKI

neogotycki kościół z 1889 r. Przebudowany w 1900 r., jednonawowy. Od roku 2011 poświęcony bł. Janowi Pawłowi II (od 27.05.2014 r. świętemu Janowi Pawłowi II).

BÝVALÝ EVANGELICKÝ KOSTEL

jednolodní novogotická budova z roku 1889, přestavěná v roce 1900. V současné době tento kostel patří katolické církvi. Roku 2011 byl zasvěcen blahoslavenému (od 27. 5. 2014 svatému) Janu Pavlu II.

SUKIENNICE LUDWIGA Z XVIII w.

obiekt barokowy z ok. 1740 r. Obecnie sukiennice to dwukondygnacyjny budynek, w którego odrestaurowanej części mieści się zajazd.

BÝVALÉ SKLADY SUKNA KUPCE LUDWIGA Z 18. STOLETÍ

postavené kolem roku 1740 v barokním slohu. Zrekonstruovaná část této dvoupodlažní budovy dnes slouží jako restaurace s penzionem.





DREWNIANY KOŚCIÓŁEK W KAMIENCZYKU, PW. ŚW. MICHAŁA ARCHANIOŁA

z 1710 r. stoi na zboczu ponad wsią. Kryty gontem, oszalowany, z wieżą o cebulastym hełmie i bogatym wyposażeniem barokowym. Najcenniejsze są polichromie z 1734 r. na parapecie chóru i emporach. Natomiast pozostałe polichromie na suficie i dalszej części ścian pochodzą z 1935 r.

DŘEVĚNÝ KOSTELÍK SV. MICHAELA ARCHANDĚLA V KAMIENCZYKU

pochází z roku 1710. Stojí na svahu nad vesnicí. Má šindelovou střechu, bedněné stěny, věž s cibulovou helmicí a bohatou vnitřní barokní výzdobu. Nejzákladnější jsou polychromie z roku 1734 na zábradlí kůru a emporách. Barevná výzdoba stropu a dalších částí stěn pochází z roku 1935.

RUINY ZAMKU SZCZERBA (NIEM. BURG SCHNALLEN- STEIN)

jeden z trzech tego typu obiektów na ziemi kłodzkiej (pozostałe to Homole i Karpień). Zamek strzegł przejścia granicznego na trasie handlowej Kłodzko – Praga, przebiegającym w pobliżu obecnego Gniewoszowa.

ZŘÍČENINA HRADU ŠNALENŠTEJN (SZCZERBA)

jednoho ze tří objektů tohoto typu v Kladsku (zbyvajících dva jsou Homole a Karpenštejn, polský Karpień). Hrad střežil hraniční přechod na obchodní stezce z Kladska do Prahy, která vedla nedaleko dnešní vsi Gniewoszów.



Atrakcje turystyczne Turistické zajímavosti

WIEŻA WIDOKOWA NA TRÓJMORSKIM WIERCHU

Na polsko-czeskiej granicy zbudowano drewnianą wieżę widokową o wysokości 25 metrów, z której rozciąga się wyjątkowy widok na Masyw Śnieżnika i bardziej odległe pogórza. Nazwę wprowadził w 1946 r. dr Mieczysław Orłowicz. Jest to jedyne w Polsce miejsce, gdzie zbiegają się zlewiska trzech mórz: Bałtyckiego, Czarnego i Północnego. Na zboczu szczytu znajdują się źródła dopływu Nisy Kłodzkiej.

ROZHLEDNA NA HOŘE KLEPÝ (POLSKY TRÓJMORSKI WIERCH)

Na česko-polské hranici zde stojí dřevěná vyhlídková věž vysoká 25 metrů, z níž se otevírá krásný výhled na masiv Králického Sněžníku a vzdálenější pohoří. Současný polský název hory, zavedený v roce 1946 dr. Mieczysławem Orłowiczem, dobře vystihuje její výjimečnost. Je to jediné místo v Polsku, ze kterého voda odtéká do tří různých moří: Baltského, Černého a Severního. Potoky pramenící na západních svazích ústí do Kladské Nisy.



BASEN KĄPIELOWY W MIĘDZYLESIU

to nowoczesny kompleks z podgrzewaną wodą, wyposażony w dodatkowe elementy rekreacyjne i sportowe – boisko do siatkówki, plac zabaw dla dzieci oraz plażę leżakową. Obiekt świetnie nadaje się do rekreacji i czynnego wypoczynku dla dzieci, młodzieży, osób dorosłych oraz osób niepełnosprawnych. Położenie obiektu gwarantuje wypoczynek z dala od codziennego zgiełku w otoczeniu natury.

KOUPALIŠŤĚ V MEZILEŠÍ

je moderní komplex bazénů s ohřívanou vodou. V jeho areálu se nacházejí i další rekreační a sportovní plochy – volejbalové hřiště, dětské hřiště a pláž s lehátky. Objekt slouží k rekreaci a aktivnímu odpočinku dětí, mládeže, dospělých i osob se zdravotním postižením. Je umístěn v klidném přírodním prostředí, které přispívá k relaxaci.





SOLNA JAMA (NIEM. SALZLOCHER)

jedna z mniejszych jaskiń sudeckich. Leży na wysokości ok. 580–590 m n.p.m., na wschodnim zboczu Czerńca, 10 m ponad korytem potoku Gołodolnik, w wyrobisku starego kamieniołomu. Legenda głosi, że kiedyś mieszkańcy Różanki ujrzeli niezwykły widok – owce lizały skałę, tak jakby była na niej sól. I właśnie z tym faktem wiąże się powstanie nazwy jaskini.

SOLNÁ JÁMA (NĚMECKY SALZLOCHER)

jedna z menších sudetských jeskyní. Leží v nadmořské výšce 580–590 m, na východním svahu vrchu Czerńec, 10 m nad korytem potoka Gołodolnik, v prostoru bývalého kamieniołomu. Podle pověsti byli kdysi lidé z nedaleké vesnice Różanka svědky neobvyklého jevu – ovce tu olizovaly skálu v domnění, že je ze soli. Tak vznikl název zdejší jeskyně.

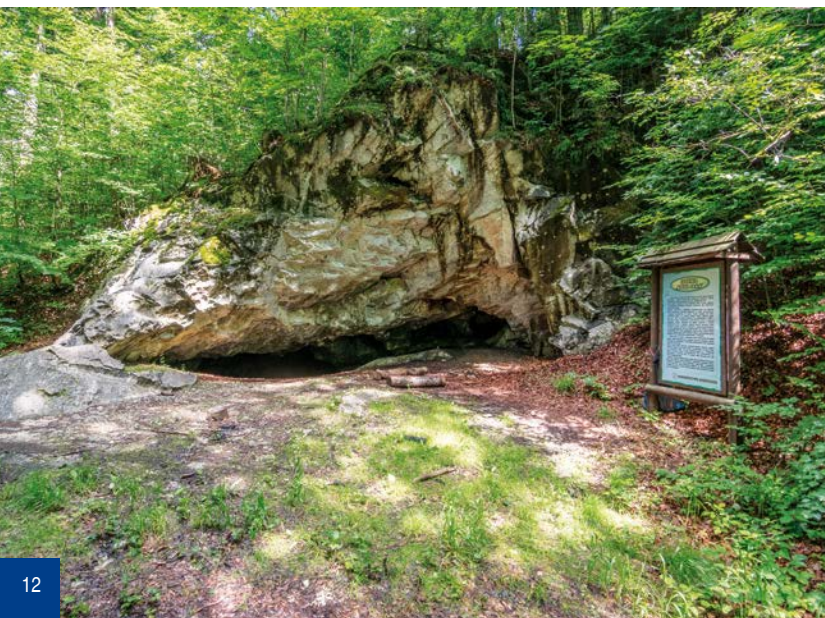


IZBA REGIONALNA

utworzona w Bibliotece Publicznej Miasta i Gminy Międzyzlesie. Znajdują się w niej materiały archiwalne poświęcone historii sąsiadujących z gminą Międzyzlesie terenów czeskich.

REGIONÁLNÍ EXPOZICE

zřízená ve Veřejné knihovně v Mezilesi, obsahuje archivní materiály související s historií sousedního českého území.





SZLAK NIEBIESKI

Międzyzlesie – Jodłów – Mały Śnieżnik (1318 m n.p.m.), schronisko na Hali pod Śnieżnikiem (odcinek europejskiego szlaku E3)
• *czas przejścia – 8 godz.*

MODRÁ ZNAČKA

Międzyzlesie – Jodłów – Mały Śnieżnik (1318 m n. m.), chata Na Śnieżniku (Schronisko PTTK „Na Śnieżniku”); úsek evropské trasy E3
• *doba chůze – 8 h.*

SZLAK NIEBIESKI

Międzyzlesie – Różanka – Solna Jama – ruiny zamku Szczerba – Jagodna (977 m n.p.m.) – Przełęcz Spalona (811 m n.p.m.)
• *czas przejścia – 8 godz.*

MODRÁ ZNAČKA

Międzyzlesie – Różanka – Solná Jáma – Zřícenina hradu Šnalenštejn (Szczerba) – Jagodna (977 m n. m.) – sedlo Przełęcz Spalona (811 m n. m.);
• *doba chůze – 8 h.*

SZLAK ŻÓŁTY

Międzyzlesie – Kamieńczyk (granica państwa),
• *czas przejścia – 2 godz.*

ŽLUTÁ ZNAČKA

Międzyzlesie – Kamieńczyk (státní hranice);
doba chůze – 2 h.

SZLAK CZERWONY

Międzyzlesie – Sikornik (550 m n.p.m.) – Pisary – Opacz (741 m n.p.m.)
• *czas przejścia – 2 godz.*

ČERVENÁ ZNAČKA

Międzyzlesie – Sikornik (550 m n. m.) – Pisary – Opacz (741 m n. m.)
• *doba chůze – 2 h.*

SZLAK ŻÓŁTY

Międzyzlesie – Sikornik (550 m n.p.m.) – Boboszów – Przełęcz Międzyzleska (odcinek europejskiego szlaku E3) (534 m n.p.m.)
• *czas przejścia – 2 godz. 30 min.*

SZLAK ŻÓŁTY

Międzyzlesie – Sikornik (550 m n. m.) – Boboszów – Mladkovské sedlo (Przełęcz Międzyzleska, 534 m n. m.); úsek evropské trasy E3;
• *doba chůze – 2 h. 30 min.*

SZLAK ZIELONY

Przełęcz Międzyzleska (534 m n.p.m.) – Opacz (741 m n.p.m.) – Trójmorski Wierch (1145 m n.p.m.)
• *czas przejścia – 3 godz.*

ZELENÁ ZNAČKA

Mladkovské sedlo (Przełęcz Międzyzleska, 534 m n. m.) – Výčnělek (Opacz, 741 m n. m.) – Klepý (Trójmorski Wierch, 1145 m n. m.)
• *doba chůze – 3 h.*

SZLAK KURIERÓW SOLIDARNOŚCI

(534 m n.p.m.) – Graniczny Wierch (711 m n.p.m.) – Kamieńczyk (702 m n.p.m.) – Czerwony Strumień – Lesica – Niemojów
• *czas przejścia – 5 godz.*

TRASA KURÝRŮ SOLIDARITY

Mladkovské sedlo (Przełęcz Międzyzleska, 534 m n. m.) – Graniczny Wierch (711 m n. m.) – Kamieńczyk (702 m n. m.) – Czerwony Strumień – Lesica – Niemojów;
• *doba chůze – 5 h.*

SZLAK ŻÓŁTY

Solna Jama (580 m n.p.m.) – Niemojów
• *czas przejścia – 2 godz.*

ŽLUTÁ ZNAČKA

Solná Jáma (580 m n. m.) – Niemojów
doba chůze – 2 h.

SZLAK CZERWONY

Jodłów Leśniczówka – przejście turystyczne graniczne
• *czas przejścia – 1 godz. 30 min.*

ČERVENÁ ZNAČKA

Jodłów Leśniczówka (hájojna) – turistický hraniční přechod;
• *doba chůze – 1 h. 30 min.*

SZLAK ŻÓŁTY

Jodłów – przejście turystyczne graniczne
• *czas przejścia – 1 godz. 30 min.*

ŽLUTÁ ZNAČKA

Jodłów – turistický hraniční přechod
• *doba chůze – 1 h. 30 min.*

SZLAK PAPIESKI – ŻÓŁTY

Międzyzlesie – Szklarnia – Jodłów – Mały Śnieżnik (1318 m n.p.m.) – schronisko Pod Śnieżnikiem
• *czas przejścia – 8 godz.*

PAPEŽSKÁ TRASA – ŽLUTÁ ZNAČKA

Międzyzlesie – Szklarnia – Jodłów – Mały Śnieżnik (Mały Śnieżnik, 1318 m n. m.) – chata Na Śnieżniku (Schronisko PTTK „Na Śnieżniku”)
• *doba chůze – 8 h.*





ZIELONY: Międzygórze – Jaworek – Nowa Wieś – Goworów – Szklarnia – Międzyzlesie – Lesica – Niemojów – Poniatów – Rudawa – Mostowice

Szlak o długości 42,6 km jest najdłuższym na terenie gminy. Ze względu na różnicę poziomów oraz ukształtowanie terenu należy do najtrudniejszych i polecany jest dla zaawansowanych rowerzystów. Łączy wschodnią część gminy (Masyw Śnieżnika) z jej częścią południową (Masyw Gór Bystrzyckich). Na szlaku znajdują się liczne zabytki architektury, a część trasy biegnie w obszarach leśnych. W Mostowicach znajduje się drogowe przejście graniczne z Republiką Czeską.

→ zobacz mapy str.: 24, 28, 27, 26, 22

ZELENA ZNAČKA: Międzygórze – Jaworek – Nowa Wieś – Goworów – Szklarnia – Międzyzlesie – Lesica – Niemojów – Poniatów – Rudawa – Mostowice

Trasa ma długość 42,6 km. Jedną se o nejdelší cyklotrasu na území obce. Kvůli značným převýšením a těžkému terénu patří mezi nejobtížnější a lze ji doporučit pouze zkušeným cyklistům. Spojuje východní část obce (masiv Králického Sněžníku) s její jižní částí (masiv Bystřických hor). Vede kolem četných architektonických památek. Část trasy prochází lesem. V Mostovicích je silniční hraniční přechod do České republiky.

→ Viz mapy strana: 24, 28, 27, 26, 22

CZERWONY: Bystrzyca Kłodzka – Wyszki – Ponikwa – Długopole Górne – Różanka – Międzyzlesie – Sikornik (550 m n.p.m.) – Pisary – Jodłów – przejście graniczne (Jodłów – Horní Morava)

Szlak o długości 41,4. Ze względu na różnicę poziomów oraz ukształtowanie terenu polecany jest dla średnio zaawansowanych rowerzystów. Szlak jest najtrudniejszy na odcinku Pisary – Jodłów – przejście graniczne (różnica wzniesień na odcinku 10,7 km wynosi ok. 220 m). Ma charakter ponadgminny, łączy gminy Kłodzko, Bystrzyca Kłodzka i Międzyzlesie. Można na nim zwiedzić liczne zabytki architektury.

→ zobacz mapy str.: 22, 23, 27, 28, 29

ČERVENÁ ZNAČKA: Bystrzyca Kłodzka – Wyszki – Ponikwa – Długopole Górne – Różanka – Międzyzlesie – Sikornik (550 m) – Pisary – Jodłów – hraniční přechod (Jodłów – Horní Morava)

Trasa má délku 41,4 km. Z hlediska převýšení a tvaru terénu je vhodná pro středně pokročilé cyklisty. Její nejobtížnější částí je úsek Pisary – Jodłów – hraniční přechod (délka 10,7 km, převýšení cca 220 m). Trasa prochází územím tří obcí: Kłodzko, Bystrzyca Kłodzka i Międzyzlesie. Vede kolem četných architektonických památek.

→ Viz mapy strana: 22, 23, 27, 28, 29

NIEBIESKI: Schronisko na Hali pod Śnieżnikiem – Mały Śnieżnik (1326 m n.p.m.) – Jodłów (Ostoja, 550 m n.p.m.) – Goworów – Gajnik – Rostoki – Długopole Górne – Gniewoszów – Jedlnik (746 m n.p.m.) – Przełęcz nad Porębą (690 m n.p.m.)

Szlak o długości 30,0 km. Ze względu na różnicę poziomów oraz ukształtowanie terenu należy do trudnych i polecany jest dla zaawansowanych rowerzystów. Najtrudniejszy na odcinku schronisko na Hali pod Śnieżnikiem – Goworów, ma wybitnie górski charakter. Na szlaku znajdują się liczne zabytki architektury, miejsca widokowe.

→ zobacz mapy str.: 25, 24, 23, 22

MODRÁ ZNAČKA: Chata Na Śnieżniku (Schronisko PTTK „Na Śnieżniku“) – Mały Śnieżnik (1326 m) – Jodłów (Ostoja, 550 m) – Goworów – Gajnik – Rostoki – Długopole Górne – Gniewoszów – Jedlnik (746 m) – sedlo Przełęcz nad Porębą (690 m)

Trasa má délku 30,0 km. Z hlediska převýšení a tvaru terénu patří mezi náročnější trasy a lze ji doporučit pouze zkušeným cyklistům. Její nejobtížnější úsek od chaty Na Śnieżniku do Goworowa má výrazně horský charakter. Trasa vede kolem četných architektonických památek a vyhlídkových míst.

→ Viz mapy strana: 25, 24, 23, 22

ZIELONY: Jaworek – Domaszków

Szlak o długości 7,1 km. Najkrótszy i najtańszy ze szlaków w gminie. Biegnie drogą asfaltową w niemal płaskim terenie. Polecany jest nawet dla rowerzystów o najmniejszych umiejętnościach.

→ zobacz mapy str.: 24, 23

ZELENA ZNAČKA: Jaworek – Domaszków

Trasa má délku 7,1 km. Je to nejkratší a nejsnadnější cyklotrasa v obci. Vede po asfaltové silnici, téměř po rovině. Je vhodná pro začínající cyklisty.

→ Viz mapy strana: 24, 23





ŻÓŁTY: Międzygórze – Jawor – Szeroka Kopa – Nowa Wieś – Goworek – przełęcz Puchacza

Szlak o długości 14,2 km. Ze względu na różnicę poziomów oraz ukształtowanie terenu należy do trudnych i polecany jest dla zaawansowanych rowerzystów. Ma wybitnie górski charakter. Na szlaku znajdują się liczne zabytki architektury, miejsca widokowe. Trasa rozgałęzia się na wysokości Szerokiej Kopy, tworząc dwa przebiegi: do Nowej Wsi (odcinek łatwiejszy – zjazd) i na przełęcz Puchacza (trudniejszy odcinek – podjazd).

→ zobacz mapy str.: 24, 25

ŻŁUTÁ TRASA: Międzygórze – Jawor – Szeroka Kopa – Nowa Wieś – Goworek – sedło Przełęcz Puchacza

Trasa má délku 14,2 km. Z hlediska převýšení a tvaru terénu patří mezi náročnější trasy a lze ji doporučit pouze zkušeným cyklistům. Má výrazně horský charakter. Vede kolem četných architektonických památek a vyhlídkových míst. Na rozcestí pod vrcholem Szeroka Kopa se rozděluje. Z tohoto místa lze pokračovat buď do Nowé Wsi (snadnější úsek – klesání) nebo na sedlo Przełęcz Puchacza (obtížnější úsek – stoupání).

→ Viz mapy strana: 24, 25

ŁĄCZNA DŁUGOŚĆ TRAS ROWEROWYCH W GMINIE
CELKOVÁ DÉLKA CYKLOTRAS V OBCI **135,3 km**

Jodłów – schronisko Ostoja – schronisko Pod Śnieżnikiem – ok. 3,8 km

Jodłów – przejście graniczne Jodłów – Hermanice – ok. 4 km

Przełęcz Puchacza – schronisko Pod Śnieżnikiem – ok. 4 km,
Jodłów – schronisko Ostoja – Przełęcz Puchacza – ok. 6,5 km

Przejście graniczne Kamieńczyk/Petrovice – Czerwony Strumień – ok. 4 km

Smreczyna – Trzy Dworki
2 pętle o długości ok. 1,5 km i 2,5 km

Boisko sportowe w Międzylesiu –
pętla ok. 400 m

Jodłów – chata Ostoja – chata Pod Śnieżnikiem – cca 3,8 km

Jodłów – hraniční přechod Jodłów – Heřmanice – cca 4 km

Sedlo Przełęcz Puchacza – chata Pod Śnieżnikiem – cca 4 km,
Jodłów – chata Ostoja – sedło Przełęcz Puchacza – cca 6,5 km

Hraniční přechod Kamieńczyk/Petrovice – Czerwony Strumień – cca 4 km

Smreczyna – Trzy Dworki
2 okruhy délky cca 1,5 km a 2,5 km

Sportovní hřiště v Mezilesi –
okruh cca 400 m

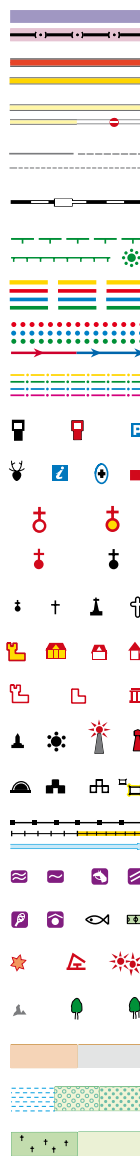


Międzyzlesie, jak na swoją wielkość, posiada bardzo dobrą bazę sportową, obejmującą:

- Stadion Miejski im. Andrzeja Skowrona, liczący 1000 miejsc, w tym 350 siedzących.
- Zespół basenów kąpielowych Aquapark składa się z trzech niecek. Dodatkowo, znajdują się tam liczne atrakcje: brodzik dla dzieci, plac zabaw, masaże wodne, plaża i boisko do siatkówki.
- Międzyzakładowy Ludowy Klub Sportowy MLKS Sudety–Międzyzlesie. Funkcjonuje on od 1945 r. 17 stycznia 2008 r. wpisany został do Krajowego Rejestru Stowarzyszeń i działa jako stowarzyszenie oferujące zajęcia sportowe i rekreacyjne w Międzyzlesiu dla dzieci i młodzieży z terenu Gminy Międzyzlesie w dyscyplinach sportu takich jak: piłka nożna, tenis stołowy i sporty siłowe.
- Ludowe Zespoły Sportowe LZS Śnieżnik – Domaszków. Funkcjonuje od 26 czerwca 2003 r., wpisany jest do Ewidencji Stowarzyszeń Kultury Fizycznej Starosty Kłodzkiego. Działa jako stowarzyszenie oferujące zajęcia sportowe i rekreacyjne dla dzieci i młodzieży z terenu Gminy Międzyzlesie w dyscyplinie sportu piłka nożna.
- Międzyzleskie Towarzystwo Sportowe MTS – Międzyzlesie. Funkcjonuje od 20 stycznia 2006 r. Wpisane do Krajowego Rejestru Stowarzyszeń – działa jako Stowarzyszenie Kultury Fizycznej oferując zajęcia sportowe i rekreacyjne w Międzyzlesiu dla dzieci i młodzieży z okolic. Działem sportu na który MTS kładzie szczególny nacisk jest piłka siatkowa.
- Uczniowski Klub Sportowy – Orle Międzyzlesie. Funkcjonuje od 4 marca 2015 r. Wpisany jest do Ewidencji Stowarzyszeń Kultury Fizycznej Starosty Kłodzkiego działa jako Stowarzyszenie Kultury Fizycznej oferujące zajęcia sportowe i rekreacyjne w Międzyzlesiu, głównie treningi piłki nożnej dla dzieci w grupie wiekowej do 13 lat.

Międzyzlesie (Mezilesi) má pro svoji velikost skvělou sportovní základnu, která zahrnuje:

- Městský stadion jména Andrzeje Skowrona čítající 1000 míst, včetně 350 míst k sezení.
- Bazénový komplex Aquapark se skládá ze tří částí. Kromě toho naleznete zde četné atrakce: dětský bazén, dětské hřiště, vířivku a plážový volejbal.
- Lidový sportovní klub MLKS Sudety–Międzyzlesie. Funguje od roku 1945. 17. ledna 2008 byl zapsán do státního rejstříku sdružení a aktivně nabízí sportovní a rekreační aktivity v Międzyzlesiu pro děti a mládež z území obce Międzyzlesie. V jeho nabídce naleznete fotbal, stolní tenis a sílové sporty.
- Lidové sportovní týmy LZS Śnieżnik – Domaszków. Fungují od 26. června 2003, jsou zapsány v rejstříku sdružení tělesné kultury vedeného kladským starostou. Působí jako sdružení nabízející sportovní a volnočasové aktivity v Domaszkově pro děti a mládež z území obce Międzyzlesie (fotbalový kroužek).
- Sportovní asociace MTS – Międzyzlesie. Působí od 20. ledna 2006. Byla zapsána do státního rejstříku sdružení – funguje jako sdružení tělesné kultury, které nabízí sportovní a volnočasové aktivity v Międzyzlesiu pro děti a mládež ze širokého okolí. MTS kladie zvláštní důraz především na volejbal.
- Žákovský sportovní klub – Orle Międzyzlesie. Působí od 4. března 2015. Byl zapsán do rejstříku sdružení tělesné kultury vedeného kladským starostou. Působí jako klub tělesné kultury, nabízí sportovní a volnočasové aktivity v Międzyzlesiu, hlavně fotbalovou přípravu pro děti ve věkové skupině do 13 let.



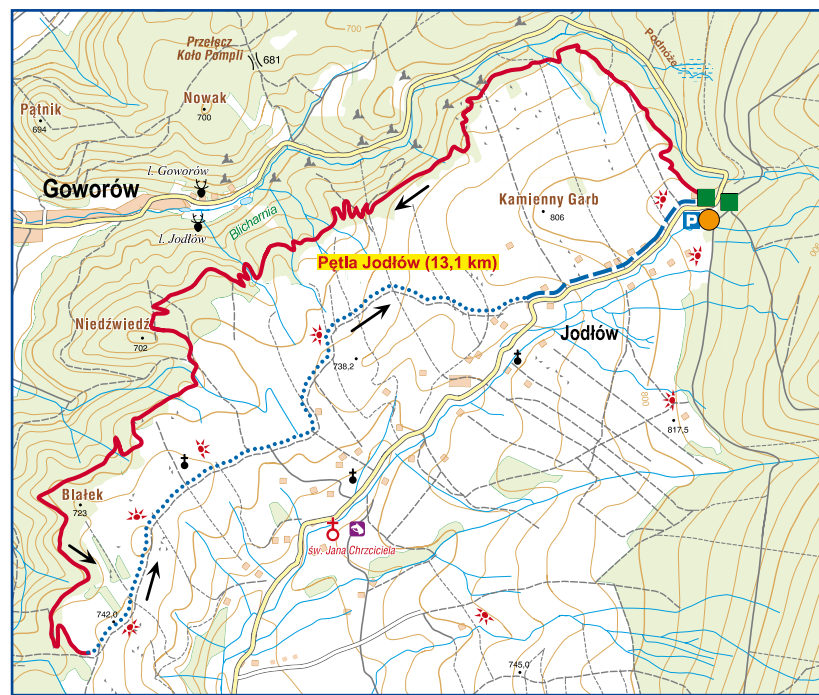
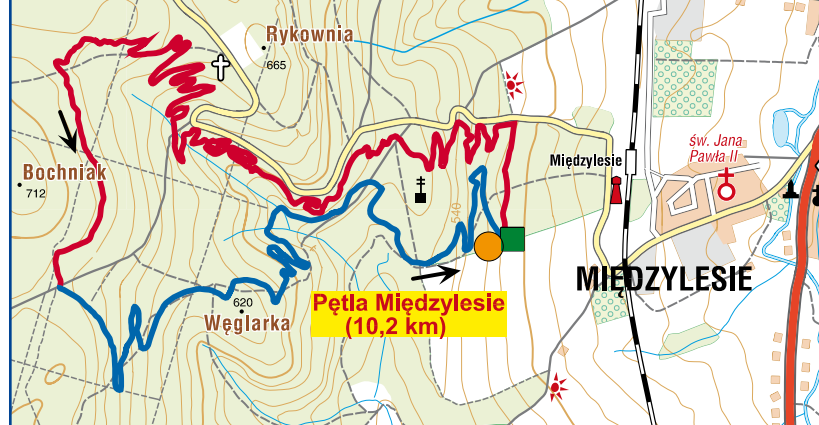
granica gminy: Międzyzlesie, Orlické Záhoří; granica państwa
 hranice obce: Międzyzlesie, Orlické Záhoří; státní hranice
 droga krajowa; droga wojewódzka
 silnice 1. třídy; krajská silnice
 drogi lokalne; zákaz vjazdu
 vedlejší silnice; zákaz vjezdu
 droga gruntowa; droga leśna, polna; ścieżka; deptak
 nepevněná komunikace; lešní, polní cesta; stezka; promenáda
 linie kolejowa; stacja
 železniční trať; stanice
 granice parku krajobrazowego; granice rezerwatů przyrody; rezerwat
 hranice CHKO; hranice přírodní rezervace; přírodní rezervace
 szlaki turystyczne piesze
 značené turistické trasy
 szlaki rowerowe; singletrack
 cyklistické turistické trasy; singletrack
 szlak narciarskie
 lyžařské trasy
 stacja pahlw: całodobowa; pozostałe; parking
 čerpací stanice: 24 h; jlná; parkoviště
 leśniczówka; informacja turystyczna; GOPR; schronisko turystyczne
 hájovna; Informační centrum; horská služba; turistická chata
 kościół zabytkowy; kościół zabytkowy drewniany
 historický kostel; historický dřevěný kostel
 kaplica zabytkowa; kaplica
 historická kaple; kaple
 kapliczka; krzyż przydrożny; figura świętego; krzyż pokutny
 kaplička; kříž u cesty; socha svatého; smírčí kříž
 zamek; pałac; dwór; Inny zbytek architektury
 hrad; zámek; zámček; jlná architektonická památka
 ruiny zamku; inne ruiny; muzeum
 zřícenlna hradu; jlná zřícenlna; muzeum
 pomnik; grodzisko; wieża widokowa; wieża ciśnień
 pomník; hradiště; rozhledna; věžový vodojem
 jasklnia; kamlenlotom; czynny; nieczynny; bunkler
 jeskyně; lom: v provozu; mimo provoz; bunkr
 wyciąg; krzeselkowy; narciarski; oświetlony; trasa zjazdowa
 lanovka; lyžařský vleč; osvětlený vleč; sjezdovka
 kąpielisko; basen; ośrodek jeździecki; park linowy
 koupaliště; bazén; jezdecké středisko; lanový park
 kort tenisowy; hala sportowa; łowisko; boisko sportowe
 tenisový kurt; sportovní hala; loviště ryb; sportovní hřiště
 Inna atrakcja turystyczna; miejsce odpoczynku; punkt widokowy
 jiné turistické zajímavosti; odpočívadlo; vyhlídka
 skała; pomnik przyrody; park zabytkowy
 skála; přírodní památka; památkový park
 zabudowa; teren przemysłowy
 zastavěná plocha; průmyslová oblast
 bagno; teren podmokły; ogródkí działkowe; sady
 bažlna; močály; zahrádkářská kolonie; sady
 cmentarz; las
 hřbitov; les


















-  trasa singletrack
-  trasy dojazdowe asfaltowe
-  trasy dojazdowe szutrowe
-  stacja naprawcza
-  włata wypoczynkowa
-  stacja naprawcza i stacja ładowania e-bike
-  punkt dostępowy



ÓŚRODKI WYPOCZYNKOWE / REKREAČNÍ STŘEDISKA

- **ÓŚRODEK SZKOLENIOWO-WYPOCZYNKOWY „REGLE”**
(Školící a rekreační středisko)
♥ Różanka 14, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 665 999 177
- **ÓŚRODEK „LEŚNICZÓWKA OSTOJA”**
♥ Jodłów 30, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 813 69 55
- **ZAJAZD „BYCZY RÓG”** (Penzion)
♥ Boboszków, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 812 50 02
- **ZAJAZD „SUKIENNICZKA”** (Penzion)
♥ Międzyzylesie, ul. Wojska Polskiego 4,
57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 812 65 35
- **ZAJAZD „GOŚCINIEC”** (Penzion)
♥ Niemojów 9, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 811 91 90
- **DOMKI REKREACYJNE
„KARASIÓWKA”** (Rekreační chatky)
♥ Niemojów 5, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 811 96 99
- **REZYDENCJA TERRA SUDETA**
♥ Goworów 6, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 813 66 14
- **ZAMEK MIĘDZYZYLESIE CENTRUM
WYPOCZYNKOWO KONFERENCYJNE**
(Zámek Mezilesí, rekreační a konferenční
centrum)
♥ Plac Wolności 42, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 665 000 055\
- **Domek jednorodzinny
rekreacyjny całoroczny
IWONA I SEBASTIAN MĄDRY**
(Rodinný dům pro celoroční rekreaci)
♥ Kamieńczyk 21A, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 606 472 946, +48 74 812 68 11

GOSPODARSTWA AGROTURYSTYCZNE / AGROTURISTICKÁ ZAŘÍZENÍ

- **GOSPODARSTWO GOŚCINNE
„JESIONÓWKA”**
♥ Goworów 39, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 813 68 18
- **Gospodarstwo Agroturystyczne**
♥ Boboszków 21, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 603 051 633
- **AGROTURYSTYKA „POD LIPAMI”**
♥ Nowa Wieś 7, 57-530 Międzyzylesie
☎ 74 811 85 44
- **Gospodarstwo Agroturystyczne „ARKA”**
♥ Domaszków, ul. Polna 1, 57-530
Międzyzylesie
☎ +48 74 813 21 24
- **Gospodarstwo Agroturystyczne
„U WANDZI I MARCINA”**
♥ ul. Lipowa 8, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 812 68 03
- **Gospodarstwo Agroturystyczne
„MODRZEWIOWA OSADA” JAZDA
KONNA**
♥ Boboszków 50a, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 781 331 262
- **Gospodarstwo Agroturystyczne
„ZIELONA DOLINA”**
♥ Pisary 45, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 811 85 92
- **Gospodarstwo Agroturystyczne
„JODŁÓWKA”**
♥ Jodłów 27, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 813 69 53
- **Gospodarstwo Agroturystyczne
„POD SKOWRONKIEM”**
♥ Domaszków, ul. Polna 39
57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 812 54 18

- **Gospodarstwo Agroturystyczne Rolne
„POD LEŚNYMI BRZÓZKAMI”** ♥
Domaszków, ul. Polna 12
57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 813 20 42
- **Gospodarstwo Agroturystyczne
„W STARYM MŁYNIU”**
♥ Długopole Górne 74,
57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 813 98 68
- **Gospodarstwo Agroturystyczne
„KLIMATY”**
♥ Smreczynna 24, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 812 68 11
- **Gospodarstwo Agroturystyczne
„WOJTULANKA”**
♥ Gniewoszków 2, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 811 87 06
- **Agroturystyka – ŁOWISKO
I SMAŻALNIA** (loviště a smažárna ryb)
♥ Kamieńczyk 1a, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 609 878 847
- **Gospodarstwo Agroturystyczne
„POD GNIEWOSZEM”**
Gniewoszków 24, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 811 91 41
- **Agroturystyka „KRZEPTOWSKI INN”** ♥
Goworów 22, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 813 69 18
- **Agroturystyka „SIEDLIKO”**
♥ Kamieńczyk 10, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 693 696 829
- **Agroturystyka „KARASIÓWKA”**
♥ Niemojów 5, 57-530 Międzyzylesie
tel. +48 74 811 96 99
- **Gospodarstwo Agroturystyczne
„MARKI”**
Roztoki 21, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 811 80 66
- **Agroturystyka
„JAWOROWA ZAGRODA”**
♥ Domaszków, ul. Górna 20, 57-530
Międzyzylesie
☎ +48 74 813 23 83
- **Gospodarstwo Agroturystyczne
„RÓZANA DOLINA”**
♥ Różanka 47, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 812 51 24
- **Gospodarstwo Agroturystyczne
„LEŚNY SPOKÓJ”**
♥ Goworów 49, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 813 68 46
- **Gospodarstwo Agroturystyczne
„POD LASEM”**
♥ Dolnik 9, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 697 188 832
- **Gospodarstwo Agroturystyka
„RANCZO”**
♥ Domaszków, ul. Śnieżna 42,
☎ +48 693 256 070
- **Gospodarstwo „POD OPACZEM”**
♥ Potoczek 3a, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 813 66 08
- **Gospodarstwo Agroturystyczne
„MODRZEWIE”**
Pisary 21, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 812 62 08
- **Agroturystyka „TRZY ŻRÓDŁA”**
♥ Długopole Górne 7A, 57-530
Międzyzylesie
☎ +48 697 107 963
- **Gospodarstwo Agroturystyczne
„FROYA”**
♥ Gniewoszków 11, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 695 852 669
- **Agroturystyka „DOM POD MALINAMI”**
♥ Domaszków, ul. Śnieżna 42b
57-522 Domaszków
☎ +48 661 39 91 15

- **Agroturystyka „DWÓR PIOTRA I PAWŁA”**
Gajnik 16B, 57-530 Międzyzylesie,
☎ +48 781 789 794, +48 693 168 756
- **Agroturystyka „LISIA CHATA”**
☑ Kamieńczyk 26B 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 607 035 622
- **VILLA MERIDIAN**
☑ Lesica 13, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 811 97 60
- **Agroturystyka „PIELGRZYM”**
☑ Nowa Wieś 29, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 882 82 10 16
- **Agroturystyka „POD KASZTANAMI”**
☑ Gajnik 18, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 512 248 778
- **Agroturystyka „JANULENKA”**
☑ Kamieńczyk 14, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 509 930 664
- **Pokoje Gościnne „FARCIK”** (ubytování v soukromí)
☑ Nowa Wieś 10, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 782 961 951
- **Agroturystyka „CASA DEL JOKO”**
☑ Pisary 12 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 884 2917
- **Gospodarstwo Agroturystyczne**
☑ Nowa Wieś 15, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 695 533 039
- **Pokoje Gościnne „GAJNIK”, jazda konna** (ubytování v soukromí, jízda na koni)
☑ Gajnik 1A, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 505 074 589
- **KUŹNIA**
☑ ul. Warszawska 6 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 535 669 770 +48 663 660 267,
+48 74 8126 956
- **HAJDUK APARTAMENT**
☑ Różanka 20, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 603 128 263
- **Gościniec „ŚLIWKOWY SAD”**
☑ Gniewoszów 16, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 668 154 674
- **Agroturystyka „EMAUS”**
☑ Goworów 17, 57-530 Międzyzylesie
☎ 74 814 02 96
- **Agroturystyka „NAD STAWEM”**
☑ Jaworek 33, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 726 099 046
- **Agroturystyka „WIDOKOWA OSADA”**
☑ Kamieńczyk 9b, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 601 506 596, +48 662 088 266
- **Ranczo „KAMIENŹCYK”**
☑ Kamieńczyk 26A, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 601 571 757
- **Agroturystyka „VILLA AUSTERIA”**
☑ Lesica 26, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 8125 170
- **Agroturystyka „U LOKUSZA”**
☑ Potoczek 12, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 663 31 50
- **Agroturystyka „WILLA WIKTORIA”**
☑ Różanka 12, 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 731 881 125

APARTAMENTY

- **Apartamenty TRZY MORZA – „POD TRÓJMORSKIM WIERCHEM”**
☑ Jodłów 3 57-530 Międzyzylesie
☎ +48 74 667 40 30, +48 669 673 763

- **OBSŁUGA TURYSTYCZNA**
Punkt Informacji Turystycznej-Miejsko Gminny Ośrodek Kultury
Plac Wolności 15, 57-530 Międzyzylesie
tel.: 74 812 63 43
- **SŁUŻBA ZDROWIA –NZOZ PRAKTYKA LEKARZA RODZINNEGO**
Międzyzylesie, Powstańców Śląskich 8
tel. 74 812-63-77
Domaszków, ul Kolejowa
tel. 74 813-20-05
- **LECZNICE DLA ZWIERZĄT**
Międzyzylesie, ul 1000-lecia P.P. 4/2
tel. 74 812-63-79
Domaszków, ul. Międzyzyleska 13
tel. 74 813-20-13
- **APTEKI**
„Pod Słowikiem” – Międzyzylesie
ul. Plac Wolności 34/7
tel. 74 812-64-20
Punkt Apteczny – Domaszków
ul. Kolejowa 1, tel. 74 813-21-16
- **BANKI I KANTORY**
Bank Spółdzielczy, Oddział Międzyzylesie,
Plac Wolności 1, tel. 74 812-63-19
Kantor-Międzyzylesie, Plac Wolności 7
tel. 74 812-68-20
Kantor-Międzyzylesie, Plac Wolności 8,
tel. 74 812-64-49
- **URZĘDY I INSTYTUCJE**
- **Urząd Miasta i Gminy Międzyzylesie**
Plac Wolności 1
tel. 74 812 63 47, 74 812 63 74,
74 812-63-27, fax. 74 812-61-26
- **Posterunek Policji w Międzyzylesiu**
ul. Graniczna 3 tel. 74 812 63 07
- **POLICJA** – 74 812 63 07, 74 811 10 97,
74 811-11-03, 997
- **STRAŻ POŻARNA** – 74 812 64 30, 998
- **POGOTOWIE RATUNKOWE** – 999
- **POGOTOWIE ENERGETYCZNE** –
867 21 05
- **POGOTOWIE GAZOWE** – 992



*Kolumna maryjna z 1698 r. na rynku w Międzyzylesiu /
Mariánský sloup z roku 1698 na náměstí v Mezilesí*



Gmina Orlické Záhoří Obec Orlické Záhoří

PL

Miejscowość Orlické Záhoří leży w środkowej części Gór Orlickich, niedaleko granicy polsko-czeskiej. Malownicza wioska jest rajem dla wszystkich osób lubiących przyrodę, idealnym miejscem do spędzania wakacji dla rodzin z dziećmi, miłośników sportu, ale także dla wszystkich, którzy lubią pogodny wypoczynek. W okolicach znajduje się wiele szlaków turystycznych, ścieżek dydaktycznych i tras rowerowych. W okresie zimowym regularnie utrzymywane są trasy do uprawiania narciarstwa biegowego. Można tu także znaleźć mnóstwo atrakcji przyrodniczych oraz zabytków kulturalnych i historycznych. Odwiedź tutejsze rezerwy przyrody, podziwiał obiekty architektury ludowej – chaty zrębowe rozproszone po okolicznych zboczach. Mitośnicy obiektów wojskowych z okresu międzywojennego będą zachwyceni zwiedzaniem linii lekkich umocnień, schronów i artyleryjskich grup warownych. Z partii szczytowych Gór Orlickich rozciągają się niezapomniane widoki.

CZ

Orlické Záhoří naleznete ve střední části Orlických hor při polské hranici. Malebná vesnička je rájem pro každého milovníka přírody, ideální místo pro aktivní dovolenou, pro rodiny s dětmi, nadšené sportovce, ale i pro všechny milovníky pohodové rekreace. V jejím okolí se nachází velké množství turistických, naučných a cyklistických tras, v zimě pravidelně upravované lyžařské běžecké trasy a také celá řada historických, přírodních a kulturních památek. Neváhejte si prohlédnout zdejší přírodní rezervace a lidovou architekturu v podobě mnoha roubených stavení rozsetých po okolních stráních. Příznivci prvorepublikového vojenského opevnění zajásají nad prohlídkou zdejší linie lehkého opevnění, bunkrů a dělostřeleckých tvrzí. Nezapomenutelné jsou také výhledy z vrcholových partií Orlických hor.

Jesienny widok z wieży kościoła św. Jana Chrzciciela /
Podziemni výhled z věže kostela sv. Jana Křtitele

Mobilny przewodnik / Mobilní průvodce:

M.ORLICEZAHORI.EU

WWW.ORLICEZAHORI.EU



KAPLICA NAWIEDZENIA NMP W ČERNEJ VODZIE

Kaplica z 1850 r. jest pozostałością nieistniejącej już wsi Černá Voda (Schwarzwasser). W 2011 r. kaplicę odremontowano, obecnie jest dostępna dla zwiedzających.

KAPLE NAVŠTÍVENÍ PANNY MARIE V ČERNÉ VODĚ

Kaple z roku 1850 je vzpomínkou na zaniklou obec Černá Voda (Schwarzwasser), v roce 2011 byla kaplička obnovena a nyní je volně přístupná veřejnosti.

KOŠCIÓĽ ŠV. JANA CHRZCICIELA Z ODREMONTOVANĄ WIEŻĄ

Dominantą miejscowości Orlické Záhory jest kościół św. Jana Chrzciciela. W 2018 r. zrekonstruowano jego wieżę i bezpłatnie udostępniono turystom jako punkt widokowy. Wewnątrz kościoła można zobaczyć m.in. wystawy obrazów, zdjęć oraz ekspozycję szklarstwa.

KOSTEL SV. JANA KŘTITELE S OPRAVENOU VĚŽÍ

Dominantou obce Orlické Záhory je kostel sv. Jana Křtitele, v roce 2018 byla věž zrekonstruována a je přístupná zdarma veřejnosti jako vyhlídková věž, uvnitř kostela naleznete výstavy obrazů, fotografií, sklářské expozice a další.





Z KASIEŇKÁ ŠLADAMI SZKLARZY

Šciežka dydaktyczna o dĺžke 15 km za pošredníctvom tabulíc informacyjnych poka-
zuje turistom históriu vytopu szkła na tere-
nie mjejscowości Deštné v Orlických horách
i Orlické Záhóří.

S KAČENKOU PO STOPÁCH SKLARŮ

Naučná stezka o dĺžce 15 km seznamuje
návštevniky prostredníctvom informačných
tabulí s históriou tavení skla na území obci
Deštné v Orlických horách a Orlické Záhóří.



KAPLIČA ŠŤ. WACŁAWA W BEDŘICHOVCE

Kaplica pw. św. Wacława znajduje się przy
stoku narciarskim Bedřichovka. W odległo-
ści ok. 700 m od kaplicy znajduje się skalny
punkt widokowy, z którego otwiera się widok
na Mostowice i Lasówkę.

KAPLE SV. VÁCLAVA V BEDŘICHOVCE

Kaplička zasvätená sv. Václavu se nachází
u sjezdovky Bedřichovka, asi 700 m od kap-
ličky se nachází skalní vyhlídka s výhledem
na Mostowice a Lasówku.



Šciežka przemysłnika /
Pašerácká stezka



Figury na cmentarzu przy kościele pw. św. Jana
Chrzciiciela / Sochy na hřbitově u kostela sv. Jana Křtitele



POMNIK JOSEFA II. W ORLICKIM ZÁHOŘÍ

przypomina o wydarzeniu, kiedy to 5 wrze-
śnia 1779 r. cesarz Austrii kosil owies na polu
tutejszego chłopa o nazwisku Nutz.

POMNÍK JOSEFA II. V ORLICKÉM ZÁHOŘÍ

připomíná, že zde 5. září 1779 kosil oves
na pozemku sedláka Nutze.

Atrakcje turystyczne Turistické zajímavosti

OSRODKI NARCIARSKIE: ČERNÁ VODA, BEDŘICHOVKA, JADRNÁ Z NOWYM WYCIĄGIEM KRZESEŁKOWYM

Na terenie gminy Orlické Záhoří znajdują się trzy mniejsze ośrodki narciarskie, odpowiednie dla rodzin z dziećmi i początkujących narciarzy (Černá Voda, Bedřichovka, Jadrná). W Jadrnej (przy oświetlonej pętli narciarstwa biegowego) obecnie budowany jest czteroosobowy wyciąg krzeselkowy o długości 1,6 km, który będzie woził narciarzy aż na sam grzbiet Gór Orlickich.

LYŽAŘSKÉ AREÁLY: ČERNÁ VODA, BEDŘICHOVKA, JADRNÁ S NOVOU SEDAČKOVOU LANOVKOU

Na území obce Orlické Záhoří se nachází tři menší lyžařské areály vhodné pro rodiny s dětmi a začínající lyžaře (Černá Voda, Bedřichovka a Jadrná), v současné době se buduje v Jadrné (u osvětleného lyžařského běžeckého okruhu) čtyřsedačková lanová dráha o délce 1,6 km, která bude vyvážet lyžaře až na hřebec Orlických hor.



Trasy biegówkowe /
Lyžařské běžecké trasy

PĘTLA NARCIARSTWA BIEGOWEGO – SKI ARENA

Okrężna trasa narciarstwa biegowego o długości 5 km, sztucznie oświetlana. Przy korzystnych warunkach śniegowych oświetlona jest od poniedziałku do czwartku do godziny 21:00 oraz od piątku do niedzieli do godziny 22:00. Wstęp i parking bezpłatne.

LYŽAŘSKÝ BĚŽECKÝ OKRUH – SKI ARÉNA

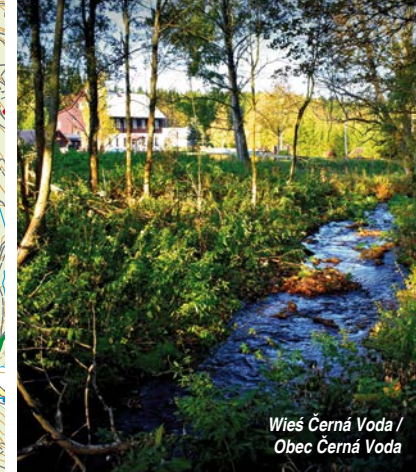
5 km dlouhý osvětlený lyžařský běžecký okruh, při příznivých sněhových podmínkách nasvícen po-čt do 21:00, pá-ne do 22:00. Vstup i parkování zdarma.



Oárodek narciarský Černá Voda /
Skiareál Černá Voda



Našvietlona pętla do jazdy na biegówkach Jadrná
Osvětlený lyžařský běžecký okruh Jadrná



Wieś Černá Voda / Obec Černá Voda



Most graniczny Bedřichovka – Lasówka / Hraniční most Bedřichovka Lasówka



Linie umocnění Černá Voda / Linie lehkého opevnění Černá Voda



PENSJONATY / PENZIONY

- **PENZION**
ČERNÁ VODA čp. 2
☎ +420 737 671 433
✉ info@arealcernavoda.cz
www.arealcernavoda.cz
- **PENZION U CVRČKŮ** čp. 16,
☎ +420 602 246 300
✉ orlickezahori@seznam.cz
www.orlickezahori.cz

DOMKI WEEKENDOWE / CHATY

- **HORSKÁ CHATA**
Orlické Záhoří čp. 33
☎ +420 775 885 775
✉ info@horskachatazahori.cz
www.horskachatazahori.cz
- **CHATA BEDŘICHOVKA**
PERLA čp. 61, 63
☎ +420 494 593 113, 775 346 832,
✉ info@bedrichovka.cz
www.bedrichovka.cz
- **CHATA LUNA**
čp. 62
☎ +420 790 837 172, +420 605 381 656
✉ info@chataluna.cz
www.chataluna.cz
- **HORSKÁ CHATA HLUCHAVKA** čp.57,
☎ +420 737 121 918, +420 412 553 052
✉ jalida@seznam.cz
- **CHATA VIKTORKA**
Orlické Záhoří
☎ + 420 774 153 342, + 420 773 936 999
www.facebook.com/horskachataorlickezahori
www.e-chalupy.cz/orlicke_hory/horska-
chata-orlicke-zahori-ubytovani-1739.php
- **CHATA ILČA**
☎ + 420 736 115 007
www.chaty-chalupy-dds.cz/orlicke-
zahori-1724

CHALUPY / CHALUPY

- **REKREAČNÍ CHALUPA JADRNÁ**
č. ev. 152
☎ + 420 466 535 200, +420 608 203 007
✉ j.mazucho@avekont.cz
www.chalupajadrna.cz
- **CHALUPA „U YETTIHO“ KUNŠTÁT**
CHALUPA „U YETTIHO“ ORLICKÉ
ZÁHOŘÍ č. ev. 148, 149, 154
☎ +420 737 671 433, +420 466 614 598
✉ yetti.sport@tiscali.cz
www.yettisport.cz
- **ROUBENKA „KRČKOVI“** čp. 100
☎ +420 605 267 233
✉ roubenka.zahori@seznam.cz
www.roubenkkrckovi.cz
- **CHALUPA SLUNEČNICE**, ev. č. 019
☎ +420 724 932 424
✉ dvorakova.ivik@seznam.cz
www.chalupa-slunecnice.cz
- **CHALUPA VLOČKA BEDŘICHOVKA**
TRČKOV čp. 140
☎ +420 731 651 522
✉ chalupa.vlocka@centrum.cz
- **CHALUPA CELNICE** č. ev. 27,
☎ +420 724 603 105, +420 723 819 905
- **CHALUPA KATEŘINA** čp. 80
☎ +420 605 049 079
✉ chalupakaterina@seznam.cz
www.chalupakaterina.cz
- **CHALUPA U LESA** č. ev. 67
☎ +420 605 469 656
✉ jana.cermi@gmail.com
www.chalupaulesa.cz
- **ROUBENKA ZÁHOŘÍ** čp. 101
☎ +420 606 729 365
✉ info@roubenka-zahori.cz
www.roubenka-zahori.cz

- **CHALUPA ORLICKÉ ZÁHOŘÍ** čp. 77
☎ + 420 737 671 433
✉ info@arealcernavoda.cz
www.arealcernavoda.cz
- **CHALUPA NA PALOUČKU** č. ev. 22
☎ + 420 777 097 818, 608 263 065
✉ chalupaorlickezahori@seznam.cz
www.chalupaorlickezahori.cz
- **CHALUPA U DIVOKÉ ORLICE** čp. 79
☎ + 420 732 332 112
✉ info@ubytovani-orlice.cz
www.ubytovani-orlice.cz

ORLICKIE OŠRODKI NARCIARSKIE / LYŽAŘSKÉ AREÁLY ORLICKÉ

- **ZÁHOŘÍ SKI AREAL ČERNÁ VODA**
☎ 737 671 433
✉ info@arealcernavoda.cz
www.arealcernavoda.cz
Lyžařská školička ☎ 775 869 977
- **AGROSTAV JADRNÁ**
☎ 494 593 142, 775 234 869
- **SKI AREÁL BEDŘICHOVKA**
☎ 603 518 498 – Mgr. Ondřej PENZ
www.bedrichovka.cz
- **PŮJČOVNA LYŽÍ OŮ**
☎ +420 771 125 888

LOKALE GASTRONOMICZNE / INFORMACE O STRAVOVACÍCH ZAŘÍZENÍCH:

- **HORSKÁ CHATA**
Orlické Záhoří čp. 33
☎ +420 775 885 775
✉ info@horskachatazahori.cz
www.horskachatazahori.cz
- **PENZION U CVRČKŮ**, čp. 16
☎ +420 602 246 300
✉ orlickezahori@seznam.cz,
www.orlickezahori.cz
- **PENZION ČERNÁ VODA** čp. 2
☎ 737 671 433
✉ info@arealcernavoda.cz
www.arealcernavoda.cz

SKLEPY / INFORMACE O OBCHODECH:

- **KONZUM ORLICKÉ ZÁHOŘÍ**
čp. 34
☎ +420 731 476 287
PO: 7:00–13:00
ÚT – PÁ: 7:00–13:00, 14:00–16:00
SO: 7:00–10:30

Spis treści / Obsah

Międzylesie - plan miasta	2
Gmina Międzylesie / Obec Międzylesie	3
Zabytki / Památky	4
Atrakcje turystyczne / Turistické zajímavosti	10
Trasy wycieczkowe / Výletní trasy	14
Szlaki rowerowe / Cyklistické trasy	16
Trasy narciarstwa biegowego / Lyžařské běžecké trasy	19
Sport i rekreacja / Sport a rekreace	20
Legenda / Legenda	21
Mapy / Mapy	22
Mapy Singletrack / Mapy Singletrack	30
Baza noclegowa Gmina Międzylesie / Ubytování v Obci Międzylesie	32
Ważne adresy / Důležité adresy	35
Gmina Orlické Záhoří / Obec Orlické Záhoří	37
Zabytki / Památky	38
Atrakcje turystyczne / Turistické zajímavosti	42
Mapy / Mapy	44
Baza noclegowa Orlické Záhoří / Ubytování v Obci Orlické Záhoří	46